

وثائق العطاء القياسية

وزارة الصناعة والمعادن / شركة اور العامة

لتجهيز السلع

المنافسة الاستيرادية المرقمة ٢٠٢٢/١٠/م/١٠ معلنة (للمرة الثانية)

تجهيز ١١٠٠ م^٣ خشب جام روسي او روماني او اوكراني على شكل دفعة واحدة

تاريخ الفتح: الساعة الثانية عشر ظهرا حسب التوقيت المحلي لمدينة الناصرية ٢٠٢٢/١٠/١٢

Standard Bid Documents

Ministry of Industry & Minerals / UR STATE COMPANY

To supply the Commodities

Tender No.10 /T/U/2022 Advertised for second time

Supply: 1100 m³ sawn timber for wooden drums Russian, Romanian or Ukrainian
in the form of (one batch)

Closing date at 12 AM according the local time in Nasiriya on 12/10/2022

Standard Bid Documents

وثائق العطاء القياسية
تجهيز السلع

Supplying of Commodities

<p>Preface</p> <p>(Standard bid documents to supply commodities in a general competitive manner) was prepared for projects financed by the federal budget of the Republic of Iraq.</p> <p>These documents assume no occurrence of pre-qualification to the bidders before the invitation to bid.</p>	<p>المقدمة</p> <p>لقد تم اعداد (وثائق العطاء القياسية لتجهيز السلع بأسلوب تنافسي عام) للمشروعات الممولة من الموازنة الاتحادية لجمهورية العراق.</p> <p>تتعرض هذه الوثائق عدم حدوث أي تأهيل مسبق لمقدمي العطاءات قبل طرح العطاء.</p>
<p>Standard Bid Documents Issued on Ministry of Industrial & Minerals / UR STATE COMPANY</p> <p>To supply the Commodities General Competitive Bids: <u>Tender No. 10/T/U/2022</u> <u>Advertised for (second time)</u></p>	<p>وثائق العطاء القياسية صادرة من: وزارة الصناعة والمعادن / شركة اور العامة</p> <p>تجهيز السلع العطاءات التنافسية العامة: المناقصة العامة رقم [٢٠٢٢/١٠] (إعلان للمرة الثانية)</p>
<p>The Project: [public tender No. 10/T/U/2022 on the operational budget for 2022 Contracting Party: [UR STATE COMPANY] Buyer: [UR STATE COMPANY]</p>	<p>المشروع: مناقصة عامة رقم [٢٠٢٢/١٠] على الموازنة التشغيلية ٢٠٢٢ جهة التعاقد: وزارة الصناعة والمعادن شركة اور العامة المشتري: [شركة اور العامة]</p>

No.	Sawn timber for wooden drums origin: Russian, Romanian Or Ukrainian	unite	Qty.	الكمية	وحدة القياس	خشب جام روسي او روماني او اوكراني	ت
1	(25×100)mm	m 3	200	٢٠٠	م ^٣	ملم (١٠٠×٢٥)	١
2	(38×200)mm	m 3	400	٤٠٠	م ^٣	ملم (٢٠٠×٣٨)	٢
3	(35×100)mm	m 3	200	٢٠٠	م ^٣	ملم (١٠٠×٣٥)	٣
4	(25×200)mm	m 3	100	١٠٠	م ^٣	ملم (٢٠٠×٢٥)	٤
5	(19×100)mm	m 3	200	٢٠٠	م ^٣	ملم (١٠٠×١٩)	٥
	Total	m 3	1100	١١٠٠	م^٣	المجموع	
	Item(1-2-3-4)specification K-3 Item(5) specification K-4					الفقرات (٤-٣-٢-١) مواصلة K-3 الفقرة (٥) مواصلة K-4	

Tender advertisement Form (For second time)	إعلان مناقصة عامة استهراكية (للمرة الثانية)
No.: Date: 19/2022	العدد: ١٤٤٤ التاريخ: ٢٠٢٢/١٩
To / Mrs. Sub. / [Tender No.10/T/U/2022 Advertised for second time]	المنافسة المرقمة ١٠ / T/U/2022 للمرة الثانية
<p>(UR State Company / One of the companies of the Ministry of Industry and Minerals) is pleased to invite the qualified and experienced bidders to submit their bids to supply (1100 m³ sawn timber for wooden drums: Russian, Romanian Or Ukrainian in the form of (one batch) according to our technical specifications in the six part.</p> <p>Period of supply: 75 days in the form of one batch DAP reached to the company's stores.</p> <p>Payment method : Payment of financial dues shall be in ID by approval check in equivalent dollar in the date of payment of deserved. and note the following:</p>	<p>يسر (شركة اور العامة احدى شركات وزارة الصناعة والمعادن) بدعوة مقدمي العطاءات المؤهلين وذوي الخبرة لتقديم عطاءاتهم (لتجهيز ١١٠٠ م^٣ خشب جام روسي او روماني او اوكراني على شكل دفعة واحدة حسب المواصفات الفنية المطلوبة الموضحة في جدول المواصفات الفنية في القسم السادس لفترة التوريد: ٧٥ يوم على شكل دفعة واحدة DAP واصل مخازن الشركة من تاريخ توقيع العقد.</p>
<p>1. The qualified bidders who want to obtain additional information shall contact with (UR State Company by email : urscoe@ur.industry.gov.iq urcoe@gmail.com (During the official working days from Sunday to Thursday from 8:00 to 2.00 pm) as shown in the instructions to bidders.</p>	<p>طريقة الدفع: يكون دفع المستحقات المالية نقدا بالدينار العراقي بموجب صك بما يعادل الدولار باعتماد نشرة البنك المركزي العراقي في يوم دفع المستحقات مع ملاحظة ما يأتي:</p>
<p>2. Total estimated cost : (550000\$) DAP reached to the company's Exclude the bid which is more than the estimated cost</p> <p>The amount of bid bond for the tender to be submitted with the bid is (5500\$) of (1%) of the total estimated cost or in equivalent (8030000 ID) The bid will be excluded in the case of the initial deposits submitted for less than 80% of the amount of the required initial deposits .</p>	<p>١. على مقدمي العطاء المؤهلين والراغبين في الحصول على معلومات اضافية الاتصال بـ (شركة اور العامة) (عبر البريد الالكتروني: urscoe@ur.industry.gov.iq urcoe@gmail.com خلال ايام الدوام الرسمي من الاحد الى الخميس من الساعة الثامنة وحتى الساعة الثانية بعد الظهر وكما موضحة بالتعليمات لمقدمي العطاءات.</p>
<p>3. The price of selling the tender documents is 500,000 ID (only five hundred thousand Iraqi dinars) cannot be refunded only in case of cancellation of the tender by our company without compensation to the bidders.</p>	<p>٢. مبلغ التكلفة التخمينية الكلية: (٥٥٠٠٠٠ دولار) DAP واصل مخازن الشركة استبعاد العطاء الذي يزيد باي نسبة على الكلفة التخمينية.</p> <p>- مقدار مبلغ التامينات الأولية للمنافسة المطلوب تقديمها مع العطاء ٥٥٠٠ دولار التي تمثل (١%) من مبلغ الكلفة التخمينية الكلية البالغة وبما يعادل (٨٠٣٠٠٠٠٠) دينار عراقي ويتم استبعاد العطاء في حالة التامينات الأولية المقدمة التي تقل عن ٨٠% من مبلغ التامينات الأولية المطلوبة.</p>
<p>4. Interested bidders can purchase tender documents after submitting a written request to UR State company at its headquarters in Nasiriya or the Baghdad office which returns to our company in Al</p>	<p>٣. سعر بيع مستندات المناقصة هو ٥٠٠٠٠٠ دينار (فقط خمسمائة ألف دينار لا غيرها) غير قابلة للرد الا في حالة إلغاء المناقصة من قبل شركتنا فقط دون تعويض لمقدمي العطاء. ويتحمل من ترسو عليه المناقصة اجور النشر والإعلان الأخير.</p>
<p>4. Interested bidders can purchase tender documents after submitting a written request to UR State company at its headquarters in Nasiriya or the Baghdad office which returns to our company in Al</p>	<p>٤- بإمكان مقدمي العطاء المهتمين شراء وثائق العطاء بعد تقديم طلب تحريري الى شركة اور العامة في مقرها الرئيسي الكائن في مدينة الناصرية أو مكتب بغداد العائد الى شركتنا في</p>

